

## VORANMELDUNG FÜR DIE HORTE IN DEN STADTTEILEN ESCHBORN UND NIEDERHÖCHSTADT

### Stadtteil (District) **Eschborn**

- „Berliner Straße“,  
Berliner Straße 27 - 29
- „Schulkinderhaus Hartmutschule“,  
Pestalozzistraße 7 a

### Stadtteil (District) **Niederh Höchststadt**

- „Rosenweg“,  
Rosenweg 24
- „Schillerstraße“,  
Schillerstraße 39
- „Schulkinderhaus Westerbach“,  
Schillerstraße 41
- „Schulkinderhaus Schillerstraße“,  
Schillerstraße 35

**Bitte mit den Zahlen 1, 2 und 3 eintragen, welcher Hort bevorzugt gewünscht wird.**  
(Please indicate by using the numbers 1, 2 and 3 which Hort do you prefer)

**Hinweis:** Die Voranmeldung bitte bis spätestens 31. Dezember des Kalenderjahres bei der KiTa-Verwaltung im Rathaus einreichen, das dem Kalenderjahr der Einschulung voraus geht.

<b>Familiennamen des Kindes:</b> (Child's Surname)	
<b>Vorname:</b> (Child's First Name)	
<input type="checkbox"/> <b>Sohn</b> (son) <input type="checkbox"/> <b>Tochter</b> (daughter)	
<b>Geburtsdatum:</b> (Date of Birth)	
<b>Staatsangehörigkeit</b> (Citizenship)	
<b>zur Zeit besuchter Kindergarten</b> (currently attendet Kindergarten)	

### Personensorgeberechtigte (Legal guardian)

	Personensorgeberechtigte/r	Personensorgeberechtigte/r
<b>Name und Vorname</b> (Name and First Name)		
<b>Anschrift und Telefonnummer</b> (Address & Phone Number)		
<b>Arbeitsplatz, Anschrift und Telefonnummer</b> (Employed with- Address & Phone Number)		

**Bitte wenden**  
(please turn over)

**Gewünschter Aufnahme Termin:** \_\_\_\_\_  
(Requested date of Admission)

<b>Besuchen weitere Kinder Ihrer Haushaltsgemeinschaft eine Kindertagesstätte in Eschborn?</b> (Do other children of your household community attend a day care center in Eschborn?)	
<input type="checkbox"/> <b>Ja (Yes)</b>	<input type="checkbox"/> <b>Nein (No)</b>
<b>Name der Einrichtung:</b> (Name of the facility) _____	

<b>Besucht Ihr Kind bereits eine Schule?</b> (Is your child already attending a school?)	
<input type="checkbox"/> <b>Ja (Yes)</b>	<input type="checkbox"/> <b>Nein (No)</b>
<b>Name der Schule:</b> _____ (Name of school)	<b>Klasse:</b> _____ (Grade)

**Ausführliche Begründung, warum ein Hortplatz gewünscht wird.**  
(Detailed reason why you wish a day-nersery.)

---

---

---

**Braucht Ihr Kind besondere Hilfe aufgrund von Behinderung oder sonstiger Beeinträchtigung?**  
(Does your child require special needs?)

---

---

---

**Datenschutzhinweis:**

Alle für das Verfahren erforderlichen Angaben werden automatisiert gespeichert und verarbeitet. Die Angaben sind zweckentsprechend nur für den Fachbereich – Soziales, Kinder, Jugend und Senioren – Sachgebiet Kindertagesstättenverwaltung bestimmt und unterliegen den jeweils aktuellen Datenschutzbestimmungen nach der Datenschutz-Grundverordnung, den §§ 61 ff. Sozialgesetzbuch (SGB) VIII und den §§ 20 ff. Hessisches Datenschutz- und Informationsfreiheitsgesetz (HDSIG). Eine Datenübermittlung an Dritte findet nur im Rahmen der Vollstreckung nach dem Hessischen Verwaltungsvollstreckungsgesetz statt.

**(Privacy Policy):** All information required for the procedure is automatically stored and processed. The information is intended only for the department - Social Affairs, Children, Youth and Senior Citizens - Subject area daycare administration and are subject to the current data protection provisions under the Datenschutz-Grundverordnung, §§ 61 ff. Sozialgesetzbuch (SGB) VIII and §§ 20 ff. Hessisches Datenschutz- und Informationsfreiheitsgesetz (HDSIG). A transfer of data to third parties takes place only in the context of the enforcement according to the Hessischen Verwaltungsvollstreckungsgesetz.)

Eschborn, den \_\_\_\_\_

Datum  
(Date)

\_\_\_\_\_  
Unterschrift des Personensorgeberechtigten  
(Legal guardian`s signature)